

45
118
83
132



蘭畹摘芳卷之三

磐水先生譯定

門人

男 茂楨 玄幹

山村 昌永 才輔

長倉 元之 道輔

大矢 之則 林澤

全按
筆錄

鄭答

按應帝亞呼曰百鐸羅警族亞爾者此方所謂苛
伊撒拉拔沙刺是也蓋苛伊撒拉者百鐸羅也拔
沙刺者警族亞爾也俱西語之轉聲也梵語呼石

蘭苑摘芳 卷三

曰百鐸羅。警族亞爾。獸名。蓋野羊之類也。坤輿外紀曰。勃泥國有獸名。把雜爾。似羊鹿。腹中生一石。療百病。極貴重。至錢千緡。國王藉以為利。西人以獸石。通稱警族亞兒。元得之。其獸之胃中。也是皆瘴石。而漢人。所謂狗寶。羊哀。馬黑。鹿玉等。盡其類也。輟畊錄卷三。禱雨。往往見蒙古人之禱雨者。非若方士。然至於印。令旗。劍符。圖氣訣之類。一無所用。惟取淨水一盃。浸石子數枚而已。其大者如鷄卵。小者不等。然後默持密呪。將石子。淘漉玩弄。如此良久。輒有雨。豈其靜定之功。已成。特假此以愚。

久耳。抑果異物耶。石子名曰鯨。蒼乃走獸腹中。所產獨牛馬者最妙。恐是牛黃狗寶之屬耳。倘湖樵書曰。凡番兵事急。能致風雨。突圍而走者。蓋有赭丹。隨身耳。赭丹者。馬腹中。所產之物。用之念呪。即致風雨。頃又閱櫟蔭拙者。暨臙云。鯨蒼始見于元。楊瑀山居新話。陶九成輟畊錄。而後世其文字不一。沉周座客新聞。作赭丹。田藝衡留青日札。作鯨單。七十一。西域聞見錄。作割答。並云。出牛馬腹中。冀越集云。馬黑在賢。又蟬史云。馬墨破之。可千葉。煎煮。用隔噎疾。按本邦人以馬腹中石。用隔噎。

余亦試之。似飲食稍得下。然兩三日後。必覺心氣壅悶。故病人不肯久服。享和紀元夏。城東白銀街水匠。誤吞鐵釘。梗咽不出。痛苦欲死。鑿師數輩環繞。無術可施。適一老人以藥末水調灌之。少選略一聲釘隨而出。眾人驚異。訪何藥。則云此秘方也。不肯告。後有一鑿懇請之。乃云一味馬腹中石也。可見其通塞之功耳。職方外紀云。渤泥島有獸似羊似鹿。名把雜爾。其腹中生一石。能療百病。西國極貴重。國王藉以為利。又方觀承松漠草云。蒙古西域祈雨。以楂達石浸水中。咒之。輒驗。楂達生駝

羊腹中圓者如卵。扁者如虎脰。在腎似鸚鵡嘴者良。色有黃白。駝羊有此。則漸羸瘁。生剖得者尤靈。並是一種之獸。楂達亦益鮓荅耳。七修類藁云。羊哀形如濕第紙。時亦用之。謂治翻胃。留青日札云。羊哀在腸。形如小鼠子。可治鬲食反胃。余見其一。蟬史云。按牛有黃狗有寶。羊有卵。俱在腹中。附膽而生。羊卵白石。色如玉。絕類狗寶。可治翻胃。故本草不特諸獸腹中石。淋石癖石亦並治。鬲噎翻胃。云右諸書鮓荅赭丹等之數名。益異邦之語。未知何義也。但此物和蘭齋米。俗間訛稱苛伊撒拉。

拔沙刺者同類也。其舶來諸品並邦產牛馬腹中者。世多藏之。然未審知辨其真偽主治。因譯西說以審辨其主功鑒定等以示世云。

轉乙都曰警族亞兒。乃諸畜所出之癖石也。產于東西諸洲。其出于西方者羅甸呼曰警族亞兒。屋悉鄧打亞利私譯曰物私多。印度亞安世警族亞兒。其狀外面粗朴。其色黖。大小形狀不一。解之則層層為數片。比之東方所產者。其片頗厚。伊斯把泥亞及波爾杜瓦兒人得諸亞墨利加洲。百露國尤多。蓋其癖石所出之獸類甚多。然野羊諸種胃中所生者為上

品。老獸胃裡多產焉。辨別其品類則在審其外面形色。及大小。色有灰白者。或有帶黑。錯白者。或有帶青。班文者。凡此類可區別鑒定之。形或有渾圓者。或有或有鈍圓者。或有方者。其大小亦有數種。比之東方產者甚大。或有如鳩卵大。又有如鷄子大。如其功用與東西產相同。然其西方之產以色澤頗帶青為異耳。比東方之產則尤為上品。宜崇重而收貯之。其石裡面光輝有條理者為佳品。百露國所出者最為貴。是自新伊斯把泥亞輸來者也。若會其闕則以鹿玉易之。是元同其功用也。為傳滌諸病之良劑。然施諸熱毒傳滌諸險證。

非其真者。則難奏其功。非鹿王之所及也。

主治強健心志。或下石淋及胞衣。或曰取此石掛于指頭。保持則催睡眠。然一二試之。未見其效。姑記俟明者。

警族亞爾產于東方者。羅甸呼曰警族亞爾。阿里印答里私譯曰阿倭斯多。印度亞安泄警族亞爾。其石柔軟而滑澤。大小形狀有不同。有外面帶青色者。或有青黑色者。解之則為數薄片。其質甚脆軟。其狀猶若葱根。肩肩相重疊。如無馨香之味。是自百爾西亞及東方諸邦。船載而來。野羊胃中牝牡皆生焉。其上

好者。產于去斯的列拔奴模地。道程三日。僕分索法島亦產。應帝亞沿海之地。越兒峴達乃屬齊狼。穀羅滿埕兒之島也。又有野猪春夏之交。綴散藥艸及灌木初生嫩苗。胃中化成者。此為佳品。又有生于豚胃者。或有至生十二枚餘者。按其腹而可知也。由其大小輕重。價有差等。世有贗造貿易者。其贗造之法。甚多。然又有鑿定真偽法。其真者自有滑澤而帶青色。是自然之質也。刮磨為末。乃為青黑色。或磨諸紙。用官粉及白堊等塗之。則為青黑色。又投水中。則如噴沫。如發汗。其贗造者。或熟手把之。或投熱湯。則柔軟。

又烙鐵線以貫之則烟忽起又投之水或有重者或有輕者是皆屬偽製。

其真者世人崇重貯之實發汗之良劑也其性芳烈猶若縮砂丁子等之香經復留骨索烏多之製故投之勿使過服且單服自一釐六毛強至二釐三毛強為率。

吸毒石

喝蘭呼曰斯郎硬斯的印我

邦誤呼曰斯郎

斯甸是也。

噶乙都曰斯郎硬斯的印羅甸曰刺卑斯泄兒本悉奴私麻枯涅悉闕思其狀凸而黑質潤澤光滑有大小數種或如翹搖實太或有大于斯者其石兩傍有帶白斑點或有黑如試金石者羅甸一名麻枯涅諾留摸譯曰吸毒磁石言能啞諸毒猶若慈石之吸鍊故有此稱東方印度之地大莫卧兒城產一蛇其體中出之故土人呼曰卑鐸羅牒兒刺可勃拉譯曰印度亞安泄斯郎硬斯的印其蛇彙族甚多其小者二尺餘其大者長二丈五尺有餘先哲論之曰此果體

中自生耶。將以製造成耶。未知其真的。然以其有功用。嘗收貯之。傳之。蛇咬及諸毒。則能帖患處。啞其毒。遂至毒盡。意者蛇石之稱。由此傳會乎。新譯瑒瑒新書曰。狂犬咬傷。屢作數痛。貼此石。則固着待其自落。浸諸乳汁。則毒血出自石。再取貼之。如斯數次。以其毒盡為度。

按王遜藥性纂要。小麥烏龍膏。頭書曰。近見有吸毒石。云出西洋。放毒上。則吸緊不能動。拔出毒氣力盡。則自脫。此石亦少。烏龍膏治狀相同。多修廣濟。豈不便捷。

石門吳震芳青壇嶺南雜記曰。吸毒石。乃西洋島中。毒蛇腦中石也。大如扁豆。能吸一切腫毒。即發

背可治。今貨者。乃土人捕此蛇。以土和肉舂成。大如圍棋子。可吸平常腫毒。及蜈蚣蛇蝎等傷。置患處粘吸。不動。毒盡自落。其石即以人乳浸之。乳變綠色。亟遠棄之。着人畜亦毒也。不用乳浸。石即裂矣。一石數次可用。真腦石。置蛇頭不動。為驗。

陳士鐸石室秘錄曰。瘡毒初起。有一種解毒之石。即吸住。不下。但毒輕者一吸即下。毒重者必吸數日。始下。不可急性。而自取下也。此石最妙。一石可用三年。然止。可用以治小瘡口耳。太毒癰疽。仍須煎湯藥治之。為妙。

王丹麓石友贊曰嶺南方物紀吸毒石出西洋色與礪石相類凡身有腫毒或受蟲蝎毒處置石其上毒盡收石內其患即平隨以石浸水中一晝夜出毒便可再用不窮贊云

人有疾患

若莫可告

我切恫瘝

無方以療

石本西洋

力兼衆妙

能収能出

循環愈効

袁慢恬書隱叢說曰吳江某姓有吸毒石形如雲南黑圍棋棊有大腫毒者以石觸之即膠粘不脫毒重者一週時則落毒輕者逾時即落當候其自

脫不可強離也強離則毒終未盡焉俟其落時預備人乳一大碗分貯小碗以石投乳中乃百沸躡躍再易乳復投更沸如是屢次候沸定則其石無恙以所吸之毒為乳所洗盡也不然其石必粉裂矣云得之于舊家本出于大西洋中傳記不見乃知世間奇物不可以理測也

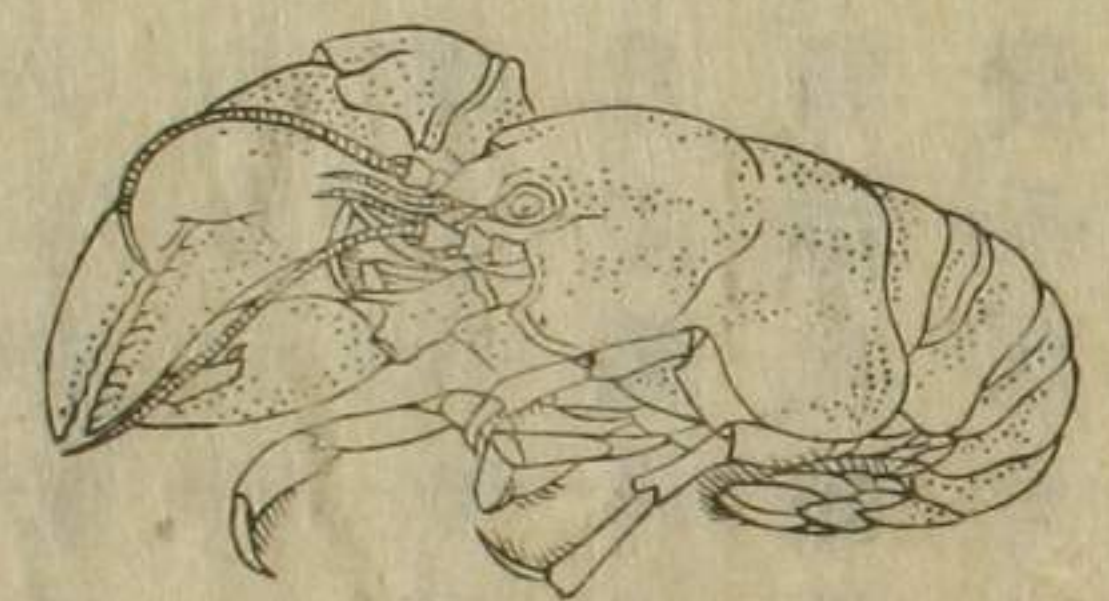
紀昀灤陽消夏錄曰左傳言深山大澤寔生龍蛇小奴玉保烏魯木齊涼人子也初隸持納格爾軍也嘗入谷追亡羊見大蛇巨如柱盤于高岡之頂向日晒鱗週身五色爛然如堆錦繡頂一角長尺

許有群雉飛過張口吸之相距四五尺皆翩然而落如矢投壺心知羊為所吞矣乘其未見循澗逃歸恐怖幾失魂魄軍吏鄔圖麟因言此蛇至毒而其角能解毒即所謂吸毒石也見此蛇者獲雄黃數斤于上風燒之即委頓不能動取其角鋸為塊癰疽初起時以一塊著瘡頂即如磁吸鏗相粘不可脫待毒氣吸出乃自落置人乳中浸出其毒仍可再用毒輕者乳變綠稍重者變青黯極重者變黑紫乳變黑紫者吸四五次乃可盡餘一二次愈矣余記從兄懋園家有吸毒石治癰疽頗驗其質

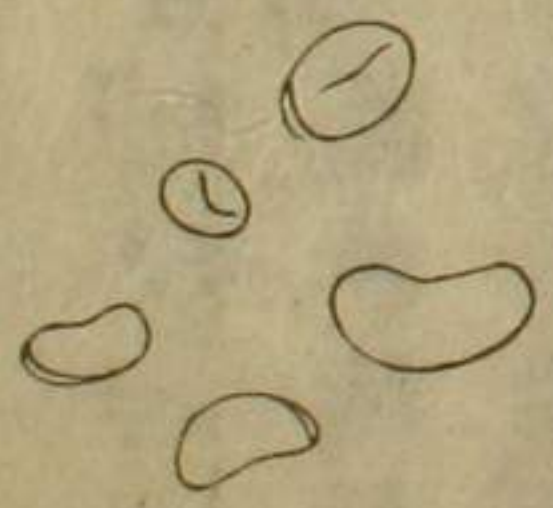
非木非石至是乃知為蛇角矣茂質今由噶蘭之書而考之是印度地方之產也彼呼曰卑鐸羅牒兒刺可勃拉卑鐸羅者石也牒兒刺者太莫卧兒都府之名也可勃拉者蛇也按翻譯名義集金毘羅譯曰蛟所謂可勃拉即蛟之梵語也噶蘭人由此譯曰印度亞安世斯郎硬速的印印度亞安世者應帝亞地方斯郎硬者蛇也速的印者石也蓋此物本因有其地方所產蛇體中出之說而有此名稱耶然西哲曰天工人工其真否未可知也由此考之則其實不可得而詳矣往年藍水先生嘗

有所考。取龍骨而擬製之。其狀與舶來者相若。且能嘔諸部污毒。後會噶蘭人朝貢。出而示之。其擊人拔勃兒驚歎曰。是吸毒石之絕品者也。於是乎方知其成于人工矣。我邦古來未有明辨者。竊意藍水益由藥性纂要之說。而造意乎。余不堪拊喜。記以傳同志爾。

刺蝟圖



阿骨利
甘吉利



蚌蛤

噶乙都書一百三十號曰阿骨力甘吉利又云甘劫
世兒阿骨力眼也。甘劫爾蝦也。噶蘭呼。蓋此諸種羅
日劫列乙弗多阿阿硬此譯曰蝦眼。
 甸總稱曰空斯答鳩斯今河產海產二種其產于河
 者名曰力非乙爾劫列乙弗登其體中化成石是名
 曰拉必傑斯甘歌羅留模留模者蝦也。即蝦石之義。
 三四五月之間得諸牡蝦每及其節候胃中自生白
 液漸漸凝結化而成石其生得之也天藍色先煮取
 之則色變而潔白故分青白二種其白者羅甸名曰
 阿骨力甘吉利空兒弼阿骨力者眼也。甘吉利者蝦
也。空兒弼者白也。按乃蝦白

眼之義也。按有眼之名稱者以其石形似眼球也。猶
 漢人以孩生癖石似菓名孩菓也。我邦傳稱曰阿
 加甘劫兒空兒弼曰阿骨 噶蘭名曰微貼劫列乙弗多
 阿阿硬譯稱與上文羅甸名藍色者曰阿骨力甘吉利
 迦留列乙噶蘭名曰勃蠟物劫列乙弗多斯爹能此
稱羅甸青蝦眼和世有製造之貨買者其真偽殆不
蘭青蝦石之義也。可辨別宜審擇之。

石主治專為和酸敗液之一要藥與之則能蕩破和
 暢體中異常化變之酸液故因此敗液之諸病噉氣
 吞酸嘈雜類凡飲食不化胃中熱沸症或癩疔癰瘻
 或腸痛等服之每効又兼解燔熱諸症及瘧熱等諸

熱毒且內外諸創傷每日與之極効。涸站力烏斯所撰書中三百十七號有治創傷湯液一方方中用之甚有奇効云可以參考。

又削墨兒書曰調化酸味和諸液淨血通小水下大便閉結止血及嘔吐性有能滋乾之功。

右件譯說乃噉乙都削墨兒之撰書中所說也。余抄書而畧譯之嘗閱勇斯東私魚譜載寫真圖且其說所以化生蝦石之由極詳悉其書曰蝦體中化而成石人或欲窮其所以生成此物之理則宜泉池設籛畜蝦二百箇每至三四五月之間無飲

啗之狀宛如死尸凡如此可九日半比至其候蝦如有病就解剖數箇以視之其胃中初生粘液醜而白隨液漸凝結生一薄膜包絡之終化成石而後能復其故云所謂胃者位頭部分由此說考之則諸畜所出癖石鮎答之類也。余嘗見盆池中所畜川蟹腹裡有化石是亦又按我邦奧州津輕松前山澤河流中往往產之方言曰輓力蛤瀨蟹首蝦尾其行水陸途巡却行邦語即此名稱之義也。津輕人曰其地板留蝦川澤多產之松前人曰此物素好赤醬夷地亦多產名曰人邊川上濺之即來而群簇荅必悉東百革爾百即摺申之義也。夷言又的松

前方言雜列蛤類 說左記。

清人書所出拉姑又喇姑。安當此物。其高士奇。扈從東西巡日錄曰。哈食馬。產物。拉姑。水族也。似蟹。無甲。長寸許。產溪間。土人謂天厨之珍。歲薦陵寢。必需焉。

盛京通志喇姑

茂質又按此蝦從來出于我邦。世人未能詳其實焉。津輕暨官管東伯始知其地所產。較之蛤。溺為喇姑也。距今二十年。自此以來。弘顯于世。其同僚樋口道泉嘗語余。弘前城下。處處小流中。多產

之。山溪又多。生行走迅疾。難以得之。土人小童能捕獲之。烹為食品。泄瀉利病。必食之。極有功驗。又有利水之功。秋時捕得之。解剖而視之。其有石者。百箇中。不過二三十耳。石大者。如彈丸。大者如大豆。大者。糙澁成窩。與舶來不異。水腫證。小便緊閉。不通。煎服之。乃得通利。但通小水。二三合許。腫勢尚不減者。用之。而無功。其他病證。土人未知用之。此蝦常潛于石間。難以獲之。乃澱。未嘗於上流。則蝦盡自石底出。因捕得之。此物嗜。未嘗其真否。不可知也。人畜諸盆池。不過二三十日而死。是不得

餌養之術也。

食火雞

和蘭貢船往往齎而致之。先朝樊畜官苑以備遊觀云。近又有市街懸牌供觀場者。俗以為駝鳥。或曰李氏本草綱目駝鳥混入食火雞以為一物。然二名二物各為別種。今所觀者即食火雞而非駝鳥也。余亦得一觀焉。因參閱西洋諸書。稽之於其圖說。彼邦呼曰噎滅鳥。其圖其說詳且盡矣。又

按李氏所集錄諸說。或謬或踈。混淆紛亂。殆不可辨。其引鄭曉吾學編云。洪武初三佛齊國貢火雞。銳觜軟紅冠。毛色如青羊者。似說此物。然未盡其形狀。蓋漢人多徒載其傳聞。不窮其實。顧未知駝鳥噎滅鳥二物有同類異形之別也。特明季南懷仁坤輿外記云。百露國有一鳥名厄馬。最大長頸高足。翼翎美麗。不能飛者。即是也。而其說亦畧。又云。其足如牛蹄。善奔走。馬不能及。卵可作杯器。今蕃舶所市龍卵。即是也。又白石先生采覽異言云。亭露出極大之鳥名厄慕。有翅不能飛。其足如馬。

行最速。馬不能及。羽可為盔。纓亦厚大。可為杯者。亦復混說。駝鳥。按厄馬厄慕俱噎滅鳥之轉也。且今所譯。無載食火之事。曾閱與安蒲拉所撰輿地圖。其傍載此物之圖。說有雖熾炭冰塊。不擇而食之。文按此圖之列。距今二百年所。漢人已名食火雞者。蓋以此也。若夫駝鳥。坤輿外記曰。南亞墨利加洲。產駝鳥。形似駱駝。禽中最大者。首高於乘馬之人。走時張翼。大如棚。疾於馬。腹中甚熱。能化生鐵者。是而只其說所產之地。則誤矣。西洋呼曰斯多留篤。其狀態稍似食火雞。而同種別物也。

因摸今所見食火雞。與西書所載駝鳥二圖。且併譯其概畧。使和漢後來誤認此物者。明知其二物之殊異爾。

駝鳥圖



桂國寧寫



食火雞圖



壹滅鳥一名哈昨亞里斯產于亞細亞洲馬路古斯
島中安具那番達又出于則意蘭蘇門答刺太刺撥
拔涅及其近傍諸地亞墨利加州諸國亦產之頭頸
甚長大自頸前至嘴下端四寸餘以我邦曲尺約項
部如元其際色赤至下邊漸淡赤微帶黑自頭至足
約高五六尺其體自背至尾獸約三尺許頭比他部
小而元白黑而多青彩頸上邊生微毛其色黑眼竅
大悍自火光周匝生睫甚細小眼傍有耳竅小而元
嘴前鈎曲自上邊至尖約五六寸許纒去尖上有二
孔是為鼻孔頭上戴如冠者高三四寸許其質宛如

角暗色帶黃在中央自頂達嘴縱界左右吮下頸部
垂二帶如膜狀其色赤稍似吐綬雞全身羽毛黑而
帶赤其狀纖細遠望如毛髮翼翎年革翮入肉處同
抵歧末且翅傍各隱如筋者四五條如翮其色黑此
鳥不能飛翔惟鼓翅如張帆而行走至速無尾羽毛
覆及尾獸或說雄者體後突出陰器如駝足甚高而
圍四五寸許皮頑厚如腫三趾剛厚為鱗甲一在內
廉二在外廉剛大利爪約長二三寸許質如角無踵
其狀態殆似駝鳥故人皆為同種然比駝鳥其毛長
且強又駝鳥比此鳥足脛嘴吻極剛強卵甚似駝鳥

殆如無別而稍小不甚堅殼色綠其銳端周圍多疣
瘡狀斑點其色鮮綠其方俗常食之云此鳥也不擇
其食物雖堅硬隨得隨與一頓吞嚙然如其堅硬物
不消磨而直後臨其飢雞卵連殼吞下多食完下則
再吞如初至消化而止人畜養之以小麥及蒸餅等
且食橘柚屬

駝鳥
羅甸名斯多留寫高蘭呼曰斯多留伊悉福業兒多

產于亞弗利加洲聖多羊海岸黑地兀皮亞鎖里或
亞細亞洲亞臘皮亞百兒西亞按後魏書所謂出波斯國者即是等
諸國好居荒曠卑濕之地人或見成群者身高有
至六七尺若八九尺許者衆鳥巨大者無出其上者
望之高如騎兵性剛悍獍獍雖地甚酷熱強忍不怖
頭小生細毛色黃眼形橢圓瞬以上臉似人睫甚長
大殆如眉毛嘴短而尖至堅舌狹小頭細長白成銀
色有光輝生柔毛背甚濶項肩之際足負嬰兒翼翎
短而軟不能飛唯助行走耳色甚美麗白黑暗赭相
混而為文采背毛白黑相糅或灰白尾色雄白雌暗

以漸生長。土俗得此羽毛，注笠槍兜鍪，以為飾。翮入
肉處，同抵歧末。其羽雄者尤白，而長厚。故人以雄羽
為貴重。翮甚長大，如拇指，而內空。其質堅硬如角。恰
如豪豬刺，肢極巨大，如人多肉，無羽毛。多皺，色白，
帶赤脛，為大鱗甲。其狀如素駝，故一名斯多留。知阿
哈墨留斯，此翮其名義，似漢呼駝蹄雞之意。其走也，必張翅，猶帆船
以益迅速。向風愈疾。獵夫逐之，勢先奔馬。故獲之常
難。時有以火砲或槍獲之者。亞臘皮亞人獵此鳥，不
啻欲得其羽毛，併其腓肉，取之，供食饌。乾腊食之，甘
美殊甚。厄日多黑地兀皮人，亦為食料。故世號其國

人名斯多留伊私。噎伊的兒斯，此鳥食駝之鳥之人。此鳥生穀
常在仲春。一生卵至十五六枚。然不能自育，填之乎
沙中。因暄熱之氣，自然嫗孚。此為地係熱帶也。其卵
大如小兒頭，有重至九斤者。故人以為食糧之一。殼
形鈍圓，剛而厚，色白，有光澤。都兒格百兒西亞人，以
作杯器。又餘國有鏤嵌金銀為器者。又如臘滿多人，
為頭釐。又都兒格之地，寺塔掛牆壁為飾。云此鳥食
諸草大麥諸豆類，不飽不已。又吞嚥骨及銅鑄石，其
胃能消磨之。然非常好食之。求食不得，則時食之。故
間有飽食病而斃者。蓋因堅硬諸物不能為榮養，而

然云。

麝圖

載于列墨力伊之書。



麝香

此圖是西整列墨力伊書中所載之麝也。余就讀其說。攷形狀及所以成香。有與漢人所說差異者。此獸固歐邏巴洲中所不產。但得其香。於東方諸國。以供用而已。故其圖說皆出于傳聞。雖然。比諸漢說。却究確實。今畧譯其說。以備考證。其療功。鑿定等。諸說。則余別有詳譯。

麝香。嗚蘭呼。曰。模斯古私。是語原出于亞蠟比亞國。云。呼獸。曰。模斯古私。識伊爾。又曰。模斯古私。列伊多。產于東方諸國。勃烏。大莫卧兒。鞞而。鞞而。所屬諸州。

或百爾西亞。淳烏敦。榜葛刺。支那東京等深山林麓中。其形狀色澤如牝鹿。長三四尺。頭長耳聳如兔尾。短小。三拇指橫徑。肌肉稱體。足強長一尺許。蹄前後共分裂。毛厚如他獸。但拳曲乾剛。易折。長如小兒小指。色赭而白。小腹近陰部垂囊。大如鷄卵。其內空。麋經脉相通。血常灌注。蓋其血時有凝聚。則其內別生一赭膜。裹其結成者。即此香也。因審所以成此物。其所產諸國。秋冬際多雪。積高至一丈。若一丈三四尺許。不釋數月。麋無所食。忍飢餒日久。迨春末雪釋。承其饑飢之後。縱取以逞貪饕也。其所化之血漸大生。

酷熱變為膽汁樣之惡液。沉滯於支體。因其積久鬱熱。臭敗流歸。其一囊遂成此物。故得之也。必於春末夏初。云土人獲此獸。先連皮膜。剝去其囊。傾出凝血。暫時寘于石上。暴諸日。不然則香氣酷烈。不可得而當也。候其乾燥輕浮。如粉。成黯赤色。再實諸其皮膜中。貯以貨。又有其所凝聚之血液。經久蘊熱。至熾盛。則變為一膿腫者。當此時。不堪其痛癢。自觸木石。以剔裂之。其膿血淋漓下者。為日光所乾燥。結以成香。色白而帶灰白。是為下品。蓋此物非他物之所成。此獸有時所發起之一腫瘍也。故經久則至破潰而出。

膿血也。

阿郎惡鳥當

壬子之秋寬政四年喝蘭舶載一獸是獼猴之族而全肖人呼曰阿郎鳥當有二三輩傳其說於余者余未得親見之故無由為考證李東壁嘗集猴族數十種然不載此獸之圖浪華木世肅得崎港之信聞其舶來而致書於余問其說因旁求之於喝蘭諸書偶於爸伊ス斯ス容ス斯ス東ス私ス麻爾ル知チ涅多ト書中

得其圖說而考之是產于亞弗利加洲中及印度諸邦其地方出猴族三種蓋肖人之狀貌一曰阿郎鳥當ウラウ一曰鞞ク空ク踏ト兒レ一曰拔皮空ア蓋ト爸伊ト斯ス書中載其圖說頃池永兎洲歸自崎港余聞其在彼地親目擊之就而問焉與喝蘭書中所說頗異其說曰七月二十三日從譯司中山氏抵島館遇新加比丹協模密乙者得請而見之入津以來罹疾在樊籠中被覆而卧為病苦呻吟之聲均類猴全身毛至薄殆為茶褐色長毛之際微露灰色之皮面頗肖人眼目逼巔頂鼻扁平蔽口頷全肖

久而不銳其手足比尋常之猴則稍長類人以其
 罹疾不得親見之加比丹與以藥不肯飲其平常
 之狀也嘗馴擾于人能解其意或代把餅之人或
 取湯飲而給用全體情態都肖猴而去人遠矣此
 獸元產于印度地方熱國不堪此方之涼氣病日
 漬其終至以斃崎港人呼曰山童此依山獠之名
 也乎其明年欲以為進獻之資因船載之然不遠
 土地寒煖之宜其斃可憾余讀蘭書中所載之說
 未悉其審詳且雖與今茲所舶來異其狀姑譯容
 斯東私之集說模寫爸伊斯所出之圖茲好事家

之間是和漢所無異種故書而充博物之一資
 容斯東私獸譜猴族圖說之條麻兒劫爾不鹿斯人
 曰猴之異種有全肖人而行步者產于東方諸邦呼
 曰阿郎杭惡烏當曰者獸諸不羣斯方阿蘭疑阿蘭國王
 之稱弗列牒力吉分力吉是產于安卧辣涅乙牒兒
 黑地兀皮亞一州之地者也去里必烏斯之所謂撥
 木泄乙兒苛斯多留斯者蓋是也即僕斯孟僧之義
 也此譯人蓋一種之獸類其長如三歲許兒狀其體與
 長不稱僅六分之一也元其質瘦臞非必肥厚者也
 因審考之其性強勇而趨捷且筋骨關節強緊能堪

負任。全身皆滑澤。其中後身則粗而生黑毛。面貌全肖人。特鼻扁平而鉤曲。耳且面多皺皺。如老媪之顏耳狀甚與人異。其牡者無乳。余所見者乃牝也。胸之兩傍有乳房。且臍具唯平陷。耳手足關節為屈伸一如人。然寓臂於膊。運指頭於腕。不如人之隨意運動也。其指及拇指皆如人。而其細小。趾又類人。無腓腸及跟踵。然時時能起步。特其負任而取道也。因無跟踵。而其行趨起。若渴欲飲水。則一手支耳下。一手植杖。屈踵而飲。又唇吻有物粘着。露潤。則如前而洒滌之也。其寐也。枕于頭。被于身。都不與人異矣。

鞞摸拔骨名地。王說其性勇壯。後甲士于戰陳能行走。又說此獸動則搖婦人。故婦人誤見奪其子。

必乙站兒。拉力闕斯書曰。為匿亞土人使令此獸若僕隸。或使之舂。或使之遵河而汲水。以給其用。當其汲水也。汲之壺而戴于頭上。速步踵于檐前。時時誤墜其壺打破之。土人呼曰。拔亞力斯。多肉肥大甚強壯。

麻爾知涅多名人撰書曰。有一奇獸名曰僕斯孟譯林。能阿郎名。托亞名。惡烏名。當托斯名。印第名。密者。即產于渤爾涅。阿島八站兒革摸站有所錄者。其說曰。有一異獸名

曰微兒鄧者。野人曰又曰僕斯孟斯。其身體諸部大小容態全肖人。亞弗利加洲野客之說審矣。此獸勇悍有力。異常其行走也。特用後足。趨捷如飛。故獵戶以獲之為難。其獵也。若我方土人之逐鹿。其地之王侯驅逐之。常以為樂。其身體都麤朴。眼深陷。面頰赤色。如日光之照耀。大抵似人面。而皮膚理甚廉。

余又聞我邦之賈客某往時在勃爾涅阿島。偏歷諸邦。自支那颯而歸。遵海過革斯多方。殺邏滿垓兒。及斯答蠟空多方。麻刺加之地。得觀此獸。意者此獼猴之異種也。大抵如前說。而得審詳之。其行走也。特用

後足。但少趾。而走如狗。土人教之舞。運動其兩手。猶若人也。其面色容態如葛空不牒。吾牒福阿不。喜望地方。山野人之狀。其體所具之皮毛色白黑。或黧赤。其聲猶若嬰兒之啼。凡此獸身體運動。且辨物。會理。全不異于人。其默識悟通。如啞子。不能自言。善解其意。明辨其事故。此獸資性愛憐之情志。殊甚矣。每親近于人。示其意思。求愛媚。憑依抱持。親嘴其面頰。通其心情云。凡此獸與他獸類不同。為舉動亦畧均似。小兒之態度。或時歡喜。或生怨憾。其志意搖搖不定。故人忖度彼之心。或忤。或從。皆如其意。又曰。此獸甚

長大者都長四尺許長短不過其尺度其行走矯捷
 多出人意表故人教之舞為奇觀甚有興趣能尋撞
 緣竿或攀所下之綽或倒下腹旋等之技猶若險竿
 兒之繩技絙戲尤有可賞嘆者張二繩索隔其間或
 三丈許或四丈許能騰躍而跨越于所隔之索其飛
 走如神故開觀場取其價使人娛意催興

勃心斯書第八三百一十七號阿郎杭阿烏當圖說
 曰此物我方名之微兒鐸門斯野人之義是為獼猴種屬
 印度人呼曰歌酉斯木兒路烏又波爾杜瓦爾人呼
 曰沙兒襪業此名稱本亞墨利加洲之語而林人之

義也此物多產于涅乙牒兒黑地兀皮亞泥技力西
 亞利共係于亞弗及亞細亞洲王爵國歌牙及渤泥島
 其形狀甚近人倫但鼻匾平其耳及乳不異于人手
 指為其用宛如人故世或曰其始人類與獼猴交會
 以傳其種者乎馬驢相交又或曰一種野人也夫此
 物軀不甚高關節強健而有力足敵壯夫其行走也
 只用其後足前脚如手其飲食坐臥等亦盡類于人
 臨卧用枕布被以覆其體性甚淫見婦女則欲與之
 猥蓋上世所謂沙的乙力斯噶烏鐸度乙歇爾林魔
 者則指此物也



按此圖恐非真者
與舶來生物甚異也

寬政十二年庚申夏和蘭商船復載來此物其夥
 長斯密多者所畜而安卧辣國所產云入津後樊
 畜諸長崎稅官高木氏莊此為供進貢之資也
 云比向以壬子來者甚巨太頗老獸也其面自頤
 至額凡七寸二分許自臀至項背行大約一尺四
 寸許腕後至肩頭長一尺七寸八分許自腕前過
 掌至中指六寸六分許自脚腕至腿股長一尺二
 寸許自足跟至距八寸許云性沈勇不驚其行也
 開兩肢蹠而遲步馴而喜負人肩支節堅強而有
 力人試出示所把之扇伸其手徐握搦之不肯放

人引之。彼極力強不奪則不已。且見女人僧侶則
賤之。似戲弄者。好食蕃薯泡卵等。臨食剝皮膜等
極密。其前後又掃其散亂汚物。頗似好潔。人與之
枕褥不解服用。惟破以至拔去。其內實綿絮。居數
日。停食得病。再送甲必丹使調攝。其病日篤。終不
癒。而斃于館中。云頃錄所聞。崎人以附于此。全者
為一疾家藏
余亦親視焉

阿郎烏烏當寫真圖

阿郎人也。烏當野也。



崎陽荒如元寫

大和本草引一夕話曰狢音戶狢音杭有無名生狢說曰海外暹邏國之峇壠有狢焉其面目人也圓目而黃睛其軀幹人也短少而精悍往行亦人也專慤而不二第不識金帛不解火食語伊嚶不可辨若猿猴然殆人屬歟山間古樾蒙密為巢數十舉族棲焉夷獠諳其性者常馴擾以備驅使蒙以散絮食以輕鮓飲以漓酒狢即躍然喜似謂得所主者舉族受役至死不避雖歷世不仕他姓云云○篤信謂此與鬼奴相似而不同意者別是一種在海外最近人類也蘭山翁曰海語正字通說鈴三書亦舉此說阿郎惡鳥當或此

物乎。茂質按此狢者蓋古所謂猩者而又西士勃一乙斯所圖說。觀爾者與之甚相近矣。可併考焉。其猩猩猩熊人紅人。說詳于廣東新語。

人同 本文新齊諧第六卷

喀爾喀有獸 隨錄作康熙五十二年。由喀爾喀至巴里坤其地有獸似狢非狢云云。

似猴非猴中國人呼為人同 呼為甘涼人番人呼為

噶里。往往窺探穹廬乞人飲食或乞取小刀烟具

之屬。被人呼喝即棄而去之。 而奔殺之不忍逐之

復來。香無如之何。嘗狢有某將軍畜養之喚使率

下人同。每莖豆糗云云。寢食雖不能言。頗察色。居

一年將軍任滿飯人同立馬前泪下如雨將治任
啣馬前捉銜換鎖渡下如潘李亦為之酸鼻云
 ○李惟德潘陽人少壯時嘗負販于蒙古諸部
 相從十餘里麾之不去將軍曰汝之不能從我至
 中國猶我之不能從汝居此去也汝送我可止矣
作若再行數里將迷途不
得反矣人同始悲鳴云
人同悲鳴而去猶屢回
 首仰視云茂質按此也乎

蘭畹摘芳卷之三終

壬申之秋家翁送侯駕而東
 焉余在家暇時出此編校讐
 家翁既歸更加攷訂以授書
 肆云夫和蘭之學其始行乎
 東方也江戶有蘭化齋二
 子長崎有蘭鼻柳圃二子

蓋繼蘭化鶴齋之志者家翁
槃水先生而擴崇皋柳園之
學者穀里先生也近者槐園
榛齋父子出焉又盛唱斯學
則其愈明以著可立而待也
嗚呼如此編瑣小言不足

以供大方之觀然而家翁所
著六物新志為錄及此編皆
係和蘭物產譯說之嚆矢
辟法始造家室則茅茨土
階椽柱不斷玉若金碧彫
鏤之輪奐層構飛架之崔

蘭畹摘芳 跋

免則其在後之君子欲覽
者或以為入門之一助亦可
矣是家翁之志云

乙亥孟春 大觀茂植跋

河之矣書

六經大也

文政二年己卯八月繡梓

江戸

須原屋茂兵衛

須原屋伊八

業發免書室

大政

河内屋義助

河内屋太助

浪華心齋橋通唐物街河内屋太助禁本日次

西洋醫事 集成寶函本草部 橋本郡宗吉澤 通計八帙各套三卷 全部廿四冊

同藥方之部 全部五冊 同製藥之部 全部六冊

同治病之部 全部十五冊 泰西新說和蘭醫話 萬町琴阪著 全部二冊

和蘭醫宗 三法方典 同澤 全部六冊 和蘭外科撰要 袖珍本 全部一冊

和蘭翻譯 内科撰要 宇田川玄隨著 全部十八冊 附 各骨真形圖一帖 全骨玲瓏圖 二面

同藥品考 全部二冊

天の真柱 全一冊 <small>外國より傳れ天地の根を皇國の古俗に考へて神代考と考へて之を古事記の基と他に出す</small>	古語拾遺句解 全二冊	大被後釋 松の屋藤井大著 全二冊	草紙 本幸文大著 全三冊 <small>此書は古く教養の書に非ずして万葉集より古の集りも多し物言書のよきものありて多し</small>	枕草紙傍註 全十冊 <small>活しる書且古交の舞も多し</small>
増補和歌明題部類 小本 全二冊	同 續 小本 全一冊	増補和歌組題集 合刺小本 全二冊	日本紀竟宴歌集 全二冊	俳諧近世發句類題集 全四冊 <small>此書は當時の俳名家此書は白紙にありて四重のみの歌歌を以て流りて白の風体と云ふれり</small>
同 今樣發句集 小本 全二冊 <small>今時流名家は此書を和宗匠の考を以てて採りて四重發句集なり</small>				

大阪書林

心齋橋通北久太良町北入

河内屋儀助

